



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
22 February 2006

Russian
Original: English

**Конференция Сторон Стокгольмской конвенции
о стойких органических загрязнителях**

Второе совещание

Женева, 1–5 мая 2006 года

Пункт 5 f) предварительной повестки дня*

Вопросы для рассмотрения или принятия решений

Конференцией Сторон: обмен информацией

**Информационно-координационный механизм для обмена
информацией о стойких органических загрязнителях****

Записка секретариата

I. Введение

1. В пункте 4 статьи 9 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях говорится о том, что секретариат будет выполнять функции информационно-координационного механизма в отношении информации о стойких органических загрязнителях, включая информацию, предоставляемую Сторонами, межправительственными организациями и неправительственными организациями.

2. Концепция информационно-координационного механизма для обмена информацией о стойких органических загрязнителях обсуждалась Межправительственным комитетом для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу об осуществлении международных мер в отношении отдельных стойких органических загрязнителей на его третьей, четвертой, шестой и седьмой сессиях на основе документов UNEP/POPS/INC.3/INF/5, UNEP/POPS/INC.4/INF/4, UNEP/POPS/INC.6/INF/7 и UNEP/POPS/INC.7/12. В ответ на просьбу Межправительственного комитета для ведения переговоров, высказанную на его шестой сессии в решении МКП-6/7, секретариат подготовил детальный план работы и бюджет относительно инициирования и поддержания механизма, которые приведены в документе UNEP/POPS/INC.7/12; план работы и бюджет были

* UNEP/POPS/COP.2/1.

** Стокгольмская конвенция, статья 9; доклад Конференции Сторон о работе ее первого совещания (UNEP/POPS/COP.1/31), пункт 45.

рассмотрены Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его седьмой сессии. Пункт 96 доклада Комитета о работе его сессии¹ гласит следующее:

"Комитет отметил важность обеспечения средств для финансирования должности специально выделенного сотрудника, который начиная с 2005 года будет заниматься вопросами механизма посредничества и которому будет поручено завершить к первому совещанию Конференции Сторон в рамках первого этапа анализ возможного расширения функций механизма посредничества, и принял решение приступить к финансированию этой деятельности в 2005 году".

3. Первому совещанию Конференции Сторон был представлен документ UNEP/POPS/COP.1/15 об информационно-координационном механизме для обмена информацией о стойких органических загрязнителях. Однако в силу большого объема работы, которую ей предстояло осуществить, Конференция не имела возможности рассмотреть пункт повестки дня, касающийся обмена информацией, в рамках которого этот документ должен был обсуждаться.

II. Сфера обмена информацией

4. Пункт 4 статьи 9 гласит, что секретариат будет выступать в качестве информационно-координационного механизма в отношении информации о стойких органических загрязнителях. Однако, несмотря на то, что совершенно очевидно существование широкого круга видов обмена информацией, необходимой в соответствии с Конвенцией, не ясно, какие элементы этой информации будут подпадать под сферу действия информационно-координационного механизма. Пункт 1 этой статьи гласит, что каждая Сторона облегчает или осуществляет обмен информацией, касающейся сокращения или ликвидации производства, использования и выбросов стойких органических загрязнителей и альтернатив стойким органическим загрязнителям, включая информацию относительно связанных с ними рисков, а также экономических и социальных издержек. В пункте 2 говорится о том, что Стороны осуществляют обмен этой информацией непосредственно друг с другом или через секретариат, а в пункте 3 добавляется, что каждая Сторона назначает национальный координационный центр для обмена такой информацией.

5. В других статьях Конвенция определяет информацию, которой Стороны непосредственно обмениваются друг с другом или через секретариат или которую представляют в секретариат, включая информацию, касающуюся следующего:

- a) сертификата, представляемого Стороной экспорта химического вещества, включенного в приложение А или В, государству, не являющемуся Стороной Конвенции (подпункт 2 b) iii) статьи 3);
- b) реестра конкретных исключений (статья 4);
- c) планов действий по сокращению или ликвидации выбросов в результате непреднамеренного производства (статья 5);
- d) планов выполнения (статья 7);
- e) результатов научных исследований, разработок и мониторинга, касающихся стойких органических загрязнителей (статья 11);
- f) представления информации Сторонами (статья 15);
- g) оценки эффективности (статья 16);
- h) уведомления в соответствии с примечаниями ii) и iii) в приложении А и примечаниями ii) и iii) в приложении В;
- i) докладов о прогрессе в деле ликвидации полихлорированных дифенилов (часть II приложения А);
- j) информации об использовании ДДТ для борьбы с переносчиками болезней (часть II приложения В).

¹ UNEP/POPS/INC.7/28.

6. Далее в Конвенции определяются мероприятия по обмену информацией с участием как Сторон, так и наблюдателей, в том числе информацией, касающейся включения химических веществ в приложения А, В или С (статья 8).
7. Также секретариат распространяет следующую информацию, осуществляя свои функции в соответствии со статьей 20 Конвенции, в том числе:
- a) расписание и договоренности, касающиеся совещаний;
 - b) документы и доклады совещаний;
 - c) информацию о содействии по оказанию Сторонам, особенно Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, помощи по их просьбе в осуществлении Конвенции;
 - d) информацию, представляемую в рамках мероприятий по обеспечению необходимой координации с секретариатами других международных органов;
 - e) периодические доклады Сторонам, основанные на информации, полученной в соответствии со статьей 15, и другой соответствующей информации;
 - f) другую информацию в соответствии с решениями Конференции Сторон или ее вспомогательных органов.
8. Кроме того, Конференция Сторон на своем первом совещании просила секретариат провести следующие мероприятия, связанные с обменом информацией:
- a) опубликовать на веб-сайте перечень полученных взносов и постоянно обновлять этот перечень (пункт 19 решения СК-1/4);
 - b) разработать перечень экспертов, помощью которых можно было бы заручиться в отношении подготовки планов действий (пункт 6 решения СК-1/12).

III. Доклад о достигнутом прогрессе

9. Секретариат завершил первый начальный этап анализа, упомянутого в пункте 2 выше; анализ включает следующие элементы:
- a) анализ требований, предъявляемых к обмену информацией в рамках Конвенции²;
 - b) анализ потребностей Сторон Конвенции в обмене информацией³;
 - c) выявление недостающих элементов, а также элементов, нуждающихся в изменении, для удовлетворения требований Конвенции и потребностей Сторон, рассматриваемых в разделе IV ниже;
 - d) проект стратегического плана, касающегося информационно-координационного механизма Стокгольмской конвенции для удовлетворения требований Конвенции в области обмена информацией и потребностей Сторон таким образом, который эффективно интегрирует информацию, достаточно всеобъемлющ и сравнительно прост в отношении его поддержания и обновления. Проект стратегического плана приводится в документе UNEP/POPS/COP.2/INF/8.
10. Что касается подпункта d) выше, то проект стратегического плана призван обеспечить рамки для разработки информационно-координационного механизма и включает предназначение, перспективу, цели, задачи и стратегии. В нем не предопределяется сфера деятельности информационно-координационного механизма, а скорее рассматриваются более широкие требования Конвенции в области обмена информацией. Воплощение такого стратегического плана будет осуществляться секретариатом на основе заложенных в бюджет планов работы, разработанных с учетом этапов выполнения и представляемых каждому совещанию Конференции Сторон для рассмотрения.

² UNEP/POPS/COP.2/INF/8, приложение I.

³ Там же, приложение II.

IV. Выявление недостающих элементов, а также элементов, нуждающихся в изменении

11. Текущие мероприятия, касающиеся обмена информацией, осуществляемые секретариатом, включают всю документацию совещаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов; Межправительственного комитета для ведения переговоров и его вспомогательных органов; реестры конкретных исключений в отношении применения ДДТ; перечни уведомлений, касающихся примечаний ii) и iii) приложения А и примечаний ii) и iii) приложения В; список адресов национальных координационных центров; состояние подписания и ратификации Конвенции; расписание мероприятий; национальные планы выполнения; протоколы семинаров-практикумов и консультаций, касающихся осуществления Конвенции; информацию о мерах общего характера, которые должны быть приняты для ратификации Конвенции или присоединения к ней; директивные документы и другую справочную информацию. Большая часть этой информации приводится на веб-сайте Стокгольмской конвенции - www.pops.int.

12. Текущие мероприятия по обмену информацией были разработаны на временной основе в ответ на требования, касающиеся обмена информацией, которые возникли в ходе обсуждений и предварительного осуществления Конвенции. Их структура и содержание не носят систематического или всеобъемлющего характера, и им не хватает соответствующих критериев и процедур для оценки их выполнения. Поскольку нынешние мероприятия секретариата в области обмена информацией отражают начальные этапы осуществления Конвенции, необходимы более совершенные организация и планирование, для того чтобы эти мероприятия соответствовали потребностям и приоритетам в области осуществления Конвенции.

13. В целях удовлетворения этих потребностей и соблюдения приоритетов стратегическим образом секретариат определил ряд приоритетных мероприятий на двухгодичный период 2006-2007 годов. Эти мероприятия сгруппированы по трем рабочим областям:

а) мероприятия, касающиеся "информационного капитала" (информационного содержания), включая выполнение требований, перечисленных в приложении I к документу UNEP/POPS/COP.2/INF/8, в отношении регулирования информации, с тем чтобы секретариат смог лучше оценить характер и объем информации, а также определить емкость и средства хранения информации, которую необходимо будет регулировать, обрабатывать и распространять;

б) мероприятия, касающиеся "эксплуатационного капитала" (инструментарий, продукты и услуги), включая:

- i) разработку, развитие и развертывание электронной системы отчетности для статьи 15;
 - ii) разработку, развитие и развертывание контактной базы данных;
 - iii) разработку, развитие и развертывание электронного хранилища документов Конвенции, в том числе преобразование веб-сайта Конвенции в издательский аппарат;
 - iv) разработку, развитие и развертывание информационной системы по ДДТ (совместно с ЮНЕП и Всемирной организацией здравоохранения);
- с) мероприятия, связанные с "человеческим капиталом" (развитие сети), включая:
- i) определение категорий членского состава первоначальной сети, в том числе функций и обязанностей;
 - ii) обработку назначений членов сети по каждой категории;
 - iii) выявление партнерских учреждений и инициатив, которые должны присоединиться к мероприятиям секретариата по обмену информацией.

V. Последующие шаги

14. Предлагаемый экспериментальный этап функционирования информационно-координационного механизма будет осуществляться в ходе двухгодичного периода 2006-2007 годов и будет учитывать приоритеты, отраженные в пункте 13 выше. Проект плана

работы с указанием расходов для экспериментального этапа приводится в приложении к настоящей записке.

15. Для осуществления экспериментального этапа предположительно потребуется дополнительно 128 877 долл. США в 2006 году и 101 700 долл. США в 2007 году. Эти дополнительные расходы не были отражены в бюджете на 2006 год или в ориентировочном бюджете, принятом на 2007 год Конференцией Сторон на ее первом совещании, однако они отражены в документе UNEP/POPS/COP.2/INF/16 об анализе затрат, связанных с новыми предложениями, представленными Конференцией Сторон на ее втором совещании.

16. Для дальнейшего уточнения, усовершенствования и улучшения функционирования информационно-координационного механизма необходимо дополнительно доработать стратегический план, приведенный в документе UNEP/POPS/COP.2/INF/8, с учетом замечаний, полученных от Сторон и других субъектов деятельности.

VI. Возможные меры для принятия Конференцией

17. Конференция Сторон, возможно, пожелает:

- a) определить, какие элементы информации, подлежащие обмену в рамках Конвенции и отраженные в главе II выше, должны подпадать под сферу действия информационно-координационного механизма;
- b) одобрить экспериментальный этап осуществления мероприятий по обмену информацией, упомянутый в пункте 14 выше;
- c) предложить Сторонам и другим заинтересованным участникам представить к 31 октября 2006 года замечания по проекту стратегического плана, приведенному в документе UNEP/POPS/COP.2/INF/8, а также данные относительно их потребностей и приоритетов в области обмена информацией на 2008-2011 годы;
- d) просить секретариат разработать с учетом полученных замечаний пересмотренный проект стратегического плана для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании.

Приложение

Проект плана работы для экспериментального этапа функционирования информационно-координационного механизма (2006-2007 годы), в долл. США

Мероприятия	Срок	Затраты ⁴	
		2006 год	2007 год
a. Компонент информационного капитала (информационное содержание)			
i) Завершение анализа требований в отношении обмена информацией и регулирования в рамках Конвенции	31.12.2006 г.	0	0
b. Компонент эксплуатационного капитала (инструментарий, продукты и услуги)			
i) Разработка, развитие и развертывание электронной системы отчетности для статьи 15	30.09.2006	64 050	0
ii) Разработка, развитие и развертывание контактной базы данных: база данных и передача сообщений (часть 1) и осуществление и руководство совещаниями (часть 2)	Часть 1 30.06.2007 г. Часть 2 30.11.2007 г.	15 000	25 000
iii) Разработка, развитие и развертывание электронного хранилища документов Конвенции, включая доступ к Интернету	<u>Прототип</u> 30.04.2007 г. <u>Вариант 1</u> 30.09.2007 г.	5 000	30 000
iv) Преобразование веб-сайта Конвенции в издательский аппарат	<u>Прототип</u> 30.04.2006 г. <u>Вариант 1</u> 30.04.2007 г.	10 000	15 000
v) Включение информационной системы по ДДТ (будет разработана совместно с ЮНЕП и Всемирной организацией здравоохранения при раздельном финансировании) ⁵	30.06.2006 г.	5 000	10 000
c. Компонент человеческого капитала (развитие сети)			
i) Определение категорий членского состава первоначальной сети, в том числе функций и обязанностей	30.06.2006 г.	0	0
ii) Обработка назначений членов сети по каждой категории	31.12.2006 г.	0	0
iii) Выявление партнерских учреждений и инициатив, которые должны присоединиться к мероприятиям секретариата по обмену информацией	30.09.2007 г.	0	0
d. Регулирующий компонент информационно-координационного механизма			
i) Анализ потребностей и приоритетов Сторон и секретариата в области информации на 2008-2011 годы	31.10.2006 г.	0	0
ii) Разработка плана работы и бюджета на 2008 год и 2009 год и предполагаемый бюджет плана работы на 2010 год и 2011 год	31.10.2006 г.	0	0
iii) Базовая оценка существующего инструментария и мероприятий секретариата в области обмена информацией	31.10.2006 г.	5 000	5 000
iv) Поездки сотрудников в официальные командировки		10 000	5 000
Итого		114 050	90 000
Плата за административные услуги ЮНЕП		14 827	11 700
ВСЕГО		128 877	101 700

⁴ Показатели затрат относятся к дополнительным ресурсам, необходимым помимо утвержденного бюджета на 2006–2007 годы.

⁵ Предлагаемый бюджет для разработки информационной системы по ДДТ приводится в пункте 4 документа UNEP/POPS/COP.2/INF/16.